

Provérbios 10

1 υἱὸς σοφὸς εὐφραίνει πατέρα, υἱὸς

1 Filho sábio alegre pai, filho

δὲ ἄφρων λύπη τῇ μητρί. 2 οὐκ
mas insensato tristeza à mãe. 2 Não

ὠφελήσουσι θησαυροὶ ἀνόμους,
trazem proveito tesouros ilícitos,

δικαιοσύνη δὲ ρύσεται ἐκ θανάτου. 3
justiça mas livra da morte. 3

οὐ λιμοκτονήσει Κύριος ψυχὴν
Não deixará passar fome Senhor alma

δικαίαν, ζωὴν δὲ ἀσεβῶν
justa, vida mas dos ímpios

ἀνατρέψει. 4 πενία ἄνδρα ταπεινοῖ,
subverterá. 4 Pobreza homem humilha,

χεῖρες δὲ ἀνδρείων πλουτίζουν. υἱὸς
mãos mas dos viris enriquecem. Filho

πεπαιδευμένος σοφὸς ἔσται, τῷ δὲ
instruído sábio será, ao mas

ἄφρωνι διακόνῳ χρήσεται. 5 διεσώθη
insensato servicial será usado. 5 Escapa

ἀπὸ καύματος υἱὸς νοήμων,
do calor filho prudente,

ἀνεμόφθορος δὲ γίνεται ἐν
destruído pelo vento mas se torna em

ἀμητῷ υἱὸς παράνομος. 6 εὐλογία
colheita filho transgressor. 6 Bênção

Κυρίου ἐπὶ κεφαλὴν δικαίου, στόμα
do Senhor sobre cabeça do justo, boca

δὲ ἀσεβῶν καλύψει πένθος
mas dos ímpios cobrirá luto

ἄωρον. 7 μνήμη δικαίων μετ'
prematureo. 7 Memória dos justos com

ἐγκωμίων, ὄνομα δὲ ἀσεβοῦς
louvores, nome mas do ímpio

σβέννυται. 8 σοφὸς καρδίᾳ δέξεται
se apaga. 8 Sábio de coração recebe

ἐντολάς, ὁ δὲ ἄστεγος
mandamentos, o mas que não cala

χείλεσι σκολιάζων ὑποσκελισθήσεται.
lábios, que é tortuoso, será derrubado.

9 ὃς πορεύεται ἀπλῶς,
9 Quem se conduz com simplicidade

πορεύεται πεποιθώς, ὁ δὲ
se conduz confiante, o mas

διαστρέφων τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ,
que perverte os caminhos dele

γνωσθήσεται. 10 ὁ ἐννεύων
será descoberto. 10 O que pisca

ὀφθαλμοῖς μετὰ δόλου, συνάγει
olhos com dolo reúne

ἀνδράσι λύπας, ὁ δὲ ἐλέγχων
a homens dores, o mas que repreende

μετὰ παρρησίας, εἰρηνοποιεῖ. 11
com franqueza promove a paz. 11

πηγὴ ζωῆς ἐν χειρὶ δικαίου, στόμα
Fonte de vida na mão do justo, boca

δὲ ἀσεβοῦς καλύψει ἀπώλεια. 12
mas do ímpio encobre destruição. 12

μῖσος ἐγείρει νεῖκος, πάντας δὲ τοὺς
ódio provoca contendas, todos mas os

μὴ φιλονεικοῦντας καλύπτει φιλία.
não amam conflitos cobre amizade.

13 ὃς ἐκ χειλέων προφέρει σοφίαν,
13 Que dos lábios profere sabedoria

ράβδω τύπτει ἄνδρα ἀκάρδιον. 14
a vara fere homem sem coração. 14

σοφοὶ κρύψουσιν αἴσθησιν, στόμα δὲ
Sábios escondem percepção, boca mas

προπετοῦς ἐγγίξει συντριβῇ. 15
do precipitado próxima da ruína. 15

κτῆσις πλουσίων πόλις ὄχυρά,
Posse dos ricos cidade fortificada,

συντριβὴ δὲ ἀσεβῶν πενία. 16
ruína mas dos ímpios pobreza. 16

ἔργα δικαίων ζωὴν ποιεῖ, καρποὶ δὲ
Obras dos justos vida faz, frutos mas

ἀσεβῶν ἁμαρτίας. 17 ὁδοὺς
dos ímpios, pecados. 17 Caminhos

δικαίας ζωῆς φυλάσσει παιδεία,
da justa vida guarda instrução,

παιδεία δὲ ἀνεξέλεγκτος πλανᾷται.
instrução mas não corrigida vagueia.

18 καλύπτουσιν ἔχθραν χείλη δίκαια,
18 Encobrem inimizade lábios justos,

οἱ δὲ ἐκφέροντες λοιδορίας
os mas que proferem injúrias

ἀφρονέστατοί εἰσιν. 19 ἐκ
mais insensatos são. 19 Da

πολυλογίας οὐκ ἐκφεύξει
multidão de palavras não escaparás

ἁμαρτίαν, φειδόμενος δὲ χειλέων
pecado, que poupa mas lábios,

νοήμων ἔση. 20 ἄργυρος πεπυρωμένος
prudente serás. 20 Prata purificada

γλῶσσα δικαίου, καρδία δὲ ἀσεβοῦς
língua do justo, coração mas ímpio

ἐκλείπει. 21 χείλη δικαίων

falhará. 21 Lábios dos justos

ἐπίσταται ὕψηλά, οἱ δὲ ἄφρονες
conhecem elevadas, os mas insensatos

ἐν ἐνδεία τελευτῶσιν. 22 εὐλογία

na carência morrem. 22 Bênção

Κυρίου ἐπὶ κεφαλὴν δικαίου αὕτη
do Senhor sobre cabeça do justo; ela

πλουτίζει, καὶ οὐ μὴ προστεθῇ
enriquece, e não não se acrescentará

αὐτῇ λύπη ἐν καρδίᾳ. 23 ἐν γέλωτι
a ela tristeza no coração. 23 Com riso

ἄφρων πράσσει κακά, ἡ δὲ
insensato pratica males, a mas

σοφία ἀνδρὶ τίκτει φρόνησιν. 24
sabedoria ao homem gera prudência. 24

ἐν ἀπωλείᾳ ἀσεβῆς περιφέρεται,
Em destruição ímpio é levado,

ἐπιθυμία δὲ δικαίου δεκτή. 25
desejo mas do justo é aceitável. 25

παραπορευομένης καταιγίδος
Da que passa tempestade,

ἀφανίζεται ἀσεβῆς, δίκαιος δὲ
desaparece ímpio, justo mas

ἐκκλίνας σώζεται εἰς τὸν αἰῶνα. 26
que se desvia, é salvo à era. 26

ὥσπερ ὄμφαξ ὀδοῦσι βλαβερὸν
Como vinagre aos dentes é prejudicial

καὶ καπνὸς ὄμμασιν, οὕτως
e fumaça aos olhos, assim

παρανομία τοῖς χρωμένοις αὐτῇ.
transgressão aos que praticam - na.

27 φόβος Κυρίου προστίθωσιν

27 Temor do Senhor acrescenta

ἡμέρας, ἔτη δὲ ἀσεβῶν

dias, anos mas dos ímpios

ὀλιγωθήσεται. 28 ἐγγχρονίζει

serão encurtados. 28 Permanece

δικαίοις εὐφροσύνη, ἐλπίς δὲ
com justos alegria, esperança mas

ἀσεβῶν ἀπολεῖται. 29 ὀχύρωμα
dos ímpios perecerá. 29 Fortaleza

ὁσίου φόβος Κυρίου, συντριβὴ
do santo temor do Senhor, destruição

δὲ τοῖς ἐργαζομένοις κακά. 30 δίκαιος
mas aos que praticam males. 30 Justo

εἰς ὃν αἰῶνα οὐκ ἐνδώσει, ἀσεβεῖς δὲ
a que era não cederá, a ímpios mas

οὐκ οἰκήσουσι γῆν. 31 στόμα δικαίου
não habitarão terra. 31 Boca do justo

ἀποστάζει σοφίαν, γλῶσσα δὲ
destila sabedoria, língua mas

ἀδίκου ἐξολεῖται. 32 χεῖλη
do injusto será destruída. 32 Lábios

ἀνδρῶν δικαίων ἀποστάζει χάριτας,
dos homens justos destilam graças,

στόμα δὲ ἀσεβῶν ἀποστρέφεται.
boca mas dos ímpios se desvia.

